

Realização de exame médico para gestantes, crianças pequenas, bebês e vacinações preventivas

(妊婦・乳幼児健診と予防接種)



Para fazer o exame que deseja traga a sua Caderneta de Saúde Materno-Infantil (Boshi Kenkou Techou), os respectivos Questionários para o Exame de Saúde (Kenkou Shinsa hyou) ou o Questionário de Exame Preliminar para Vacinação (Yobou Sesshu Yoshin hyou). Caso não tenha alguns desses questionários, entre em contato com o departamento responsável na prefeitura.

Maiores informações:

Departamento do Bem-estar e Saúde da Criança (Kodomo Hoken Fukushi-ka)

Seção de Saúde Materno-Infantil (Boshi Hoken-gakari)

☎ (059) 354-8187

Exame de Saúde

Gestantes, nutrizas e bebês (de 4 meses e 10 meses)	Dentário para gestantes	Crianças pequenas (1 ano e 6 meses e 3 anos e 6 meses)
 4 meses 10 meses	 Nas instituições médicas designadas	 1 ano e 6 meses 3 anos e 6 meses Prédio "Sougou Kaikan" 5º andar
Nas instituições médicas designadas da província de Mie	Nas instituições médicas designadas	

Outros: Aproximadamente 1 mês antes do exame será enviado um comunicado para as crianças que se enquadram nas idades dos exames.

Nota: Está sendo fornecido um subsídio parcial para ajudar no custo do exame de 1 mês (até 4.000 ienes) e do teste de audição neonatal (até 3.000 ienes). Antes do teste é necessário ter o cupom de subsídio.

Vacinas preventivas (Yobou Sesshu) aplicadas pelas instituições médicas

- ◆ Vacina contra Rotavirus
- ◆ BCG
- ◆ Vacina dupla (difteria, tétano) (Nishu kongou)
- ◆ Vacina tetravalente (poliomielite, difteria, coqueluche, tétano) (Yonshu kongou)
- ◆ Vacina Hib (contra meningite)
- ◆ Vacina preventiva contra o câncer no colo do útero (Shikyuu keigan yobou)
- ◆ Hepatite B
- ◆ Vacina Mista sarampo/rubéola (Mashin fuushin kongou)
- ◆ Encefalite Japonesa (Nihon nouen)
- ◆ Vacina pentavalente (poliomielite, difteria, coqueluche, tétano, Hib) (Goshu Kongou)
- ◆ Vacina contra pneumococo infantil (Shouni-you haien kyuukin)
- ◆ Vacina contra catapora (Mizubousou)

Nota: Verifique a idade correspondente para cada tipo de vacina lendo a explicação que vem junto com o questionário de vacinação (Yobou sesshu yoshin-hyou). Caso não possua o questionário, entre em contato com o Departamento do Bem-estar e Saúde da Criança na Seção de Saúde Materno-Infantil.

Nota: Quando a criança que irá receber a vacina for acompanhada de outras pessoas que não sejam seus responsáveis, é necessário apresentar uma carta de procuração (Ininjou). Caso necessite da procuração entre em contato com o Departamento do Bem-estar e Saúde da Criança na Seção de Saúde Materno-Infantil.

Nota: Está sendo fornecido um subsídio parcial (Yobou sesshu hiyou ichibu hojo) para ajudar no custo da vacinação preventiva contra caxumba para crianças de 1 ano até o dia 31 de março do ano que começa a escola primária. O subsídio é de até 3.000 ienes por vez. Para receber o subsídio é necessário fazer a solicitação antes da vacinação. (o subsídio é pago até 2 vezes por pessoa)



Inscrição eletrônica



Exame dentário para crianças pequenas

Alvo: 2 anos e 6 meses e 3 anos e 6 meses
Local: Instituição odontológica encarregada
Outros: Será enviado um comunicado para a criança correspondente



Balcão de Consultas (相談窓口)

Sobre o dia a dia para estrangeiros:

diariamente 9h-17h
(exceto nas segundas-feiras e feriados)

Sobre os procedimentos de entrada, saída e permanência no Japão:

16 de junho (domingo) 13h-16h
É necessário fazer reserva

YIC - Centro Internacional de Yokkaichi (Yokkaichi Kokusai Kouryuu Center)
Yokkaichi-shi Hon-machi 9-8, Hon-machi Plaza 6F ☎ (059) 353-9955



Nossa Cidade Yokkaichi

Valor do Seguro Nacional de Saúde e do Seguro de Assistência Médica para Idosos de Idade Avançada referente ao ano de 2024

(2024年度国民健康保険料と後期高齢者医療保険料)



Em meados de julho enviaremos a Notificação do Valor (Kettei Tsuuchi-sho) do Seguro Nacional de Saúde (Kokumin Kenkou Hoken) e do Seguro de Assistência Médica para Idosos de Idade Avançada (Kouki Koureisha Iryou Hoken) referente ao ano fiscal de 2024. O valor do seguro é definido de acordo com a renda de janeiro até o final de dezembro do ano 2023.

Quando a notificação chegar, verifique o valor e a forma de fazer o pagamento. As pessoas que pagam através de boleto, devem fazer o pagamento nos bancos, correios, prefeitura e subprefeituras (exceto a subprefeitura de Chuubu (Chuubu Chiku Shimin Center)).

O Seguro Nacional de Saúde também pode ser pago em lojas de conveniência (disponíveis apenas dentro da data de vencimento) e aplicativos de smartphone. (Para obter detalhes, consulte a página da cidade: <https://www.city.yokkaichi.lg.jp/www/contents/100100001169/index.html>)

※ Se desejar alterar o método de pagamento para débito automático, entre em contato com o departamento abaixo. Caso tenha dificuldades em fazer o pagamento, consulte no mesmo departamento da prefeitura (3º andar da prefeitura)



※ Os valores do Seguro Nacional de Saúde estão programados para serem revistos a partir do ano fiscal de 2024. Confira na Notificação do Valor (Kettei Tsuuchi-sho).

Maiores informações

Departamento de Pensão e Seguro (Hoken Nenkin-ka)
Seção de Arrecadação das Taxas do Seguro (Hokenryou Shuunou-shitsu)
☎ (059) 354-8160

179ª Edição Junho de 2024

Índice



- Valor do Seguro Nacional de Saúde e do Seguro de Assistência Médica para Idosos de Idade Avançada referente ao ano de 2024
- Vamos nos prevenir contra o Escherichia Coli Enterohemorrágica (O157, O26 etc.)!
- Sobre o Pagamento do Impostos
- Você sabia? Como utilizar materiais perigosos ao nosso redor
- Criação adequada de animais
- Classes de Língua Japonesa na cidade de Yokkaichi
- Realização de exame médico para gestantes, crianças pequenas, bebês e vacinações preventivas
- Balcão de Consultas

Vamos nos prevenir contra o Escherichia Coli Enterohemorrágica (O157, O26 etc.)!

(腸管出血性大腸菌(O157・O26 など)感染症を予防しましょう!)

A infecção da Escherichia Coli Enterohemorrágica é surgida todos os anos do início do verão ao outono. A Escherichia Coli Enterohemorrágica é uma bactéria altamente infecciosa que produz uma toxina chamada verotoxina no intestino. Os sintomas aparecem em cerca de 3 a 8 dias após a bactéria entrar no corpo.

Os principais sintomas são diarreia, dor de barriga e sangue nas fezes.

〈Como prevenir〉

- ① Lavem as mãos com frequência.
- ② Asse muito bem as carnes. As bactérias morrem quando submetida a uma temperatura acima de 75°C durante 1 minuto.
- ③ Ao comer Yakimiku (churrasco), use utensílios de cozinha diferentes para assar carne crua e para comer.
- ④ As bactérias que estão nos alimentos aumentam ao longo do tempo, portanto consuma logo após o cozimento.



Maiores informações:
Departamento de Prevenção e Saúde (Hoken Yobou-ka)
☎ (059) 352-0595 FAX (059) 351-3304
Departamento de Orientação Sanitária (Eisei Shidou-ka)
☎ (059) 352-0592 FAX (059) 351-3304

Sobre o Pagamento de Impostos

(市税の納付について)

O prazo para o pagamento do Imposto de Bens Imóveis e do Imposto de Planejamento Urbano (segunda parcela) será no dia **31 de julho**. Por favor pague dentro do prazo indicado.

Se você não puder pagar devido a alguma circunstância, faça uma consulta do pagamento o mais rápido possível.



Maiores informações:

Departamento de Promoção e Arrecadação (Shuunou Suishin-ka)

☎ (059) 354-8140 ☎ (059) 354-8143

Você sabia? Como utilizar materiais perigosos ao nosso redor

(ご存知ですか?身近な危険物の取扱い方法)

A gasolina é indispensável para o dia a dia, mas se for utilizada de maneira incorreta, pode causar um grande incêndio ou acidente. Confira os cuidados e modos de utilização ao comprar gasolina.

Para aqueles que forem comprar gasolina em galão especial, serão realizadas as seguintes verificações:

- 1 Verificação de identidade (apresentação da carteira de habilitação etc.)
- 2 Verificação do motivo de uso, além disso é obrigatório criar um registro de vendas.

★ **Pedimos sua cooperação para evitarmos a recorrência de casos de uso indevido de gasolina.**

【Cuidados】

- O reabastecimento do combustível para o galão deverá ser feito pelo funcionário mesmo em posto de gasolina de autoatendimento.
- Não é permitido colocar o combustível no galão de querosene.



Cuidados ao abastecer em posto de gasolina de autoatendimento

- 1 Ao abastecer, desligue o motor sem falta
- 2 Não fume e não use isqueiro
- 3 Toque o removedor de eletricidade estática
- 4 Conferir o tipo de combustível (Gasolina, Diesel etc.) sem falta
- 5 Encaixe o bocal de abastecimento até no fundo
- 6 Após o abastecimento, feche bem a tampa do tanque



Removedor de eletricidade estática

Maiores informações:

Departamento de Segurança e Prevenção do Corpo de Bombeiros (Shoubou Honbu Yobou Hoan-ka)

☎ (059) 356-2010

Criação adequada de animais

(動物の適正飼養)

O que é necessário caso venha criar um cão ou outro animal

- Na hora da volta ao seu país ou outros, será que poderá levar o animal? Reflita novamente.
- Os cães devem ser registrados, e devem tomar a vacina antirrábica anualmente.
- Ao levar o cão para dar um passeio, é necessário o uso da coleira e da guia para evitar que incomode as outras pessoas. Durante o passeio não solte a guia.
- As fezes feitas durante o passeio, etc. devem ser recolhidas e levadas para casa, jogando como lixo doméstico. Se fazer xixi, não deixe como está e escorra com a água que levou na garrafa pet.
- Se o cão morder alguém ou desaparecer, o Posto de Saúde (Hokenjo) deve ser avisado imediatamente.
- Os gatos devem usar coleira e serem criados em ambientes dentro de casa. Também é apropriado que se faça a cirurgia de esterilidade.
- Em caso de desastres quem pode proteger o animal de estimação é o seu dono. Fique sempre preparado.
- Ao decidir criar um animal, deve ter a responsabilidade de cuidar do mesmo até o final de sua vida.
- Para não aumentar o número de gatos sem donos, não os alimente facilmente sem pensar na esterilização.

Maiores informações:

Posto de Saúde de Yokkaichi (Yokkaichi-shi Hokenjo)
Departamento de Orientação Sanitária (Eisei Shidou-ka)

☎ (059) 352-0591 FAX (059) 351-3304

Classes de Língua Japonesa na cidade de Yokkaichi

(四日市市内日本語教室リスト)

Lista de classes que oferecem cursos de japonês na cidade de Yokkaichi (atualização: março de 2024)

NOME	CONTATO	VOLTADO A (requisitos)	CONTEÚDO	DIA/HORÁRIO	TAXA	LOCAL
(1) "Curso de Japonês Kusunoki" (Kusunoki Nihongo Kyoushitsu)	Número do celular do responsável (Sra. Watanabe) ☎ 090-6077-3331 kusunoki.nihongo@gmail.com http://plaza.rakuten.co.jp/kusunokinihongo/	Sem restrição	Aulas individuais ou 1 professor para vários alunos	Todos os domingos das 9h30 às 11h30	¥ 100 / aula	Yokkaichi-shi Kura-machi 4-17 Naya Plaza (o estacionamento fica a 5 minutos a pé da estação JR Yokkaichi)
(2) "Grupo de Língua Japonesa Yokkaichi" (Yokkaichi Nihongo Circle)	Sra. Masumi Hayashi ☎ 090-7911-1610 mm_1229_fgmp@yahoo.co.jp http://ynihongo.web.fc2.com/	Estrangeiros que residem ou trabalham na cidade ou nas proximidades	Aulas individuais ou 1 professor para vários alunos	Todas as quartas-feiras das 19h20 às 20h45	¥ 100 / aula	Yokkaichi-shi Nishiura 1-8-3 Centro Cívico Regional Chuubu (Chuubu Chiku Shimin Center) 2º andar (5 minutos a pé da estação Kintetsu Yokkaichi)
(3) "Curso de Japonês Noturno" (Yakan Nihongo Kyoushitsu)	Secretaria Viva Amigo ☎ 059-394-2407 viva.amigo2000@gmail.com https://www.facebook.com/vivaamigoviva/	Estrangeiros que residem ou trabalham na cidade	Aulas individuais ou 1 professor para vários alunos	Todas as terças-feiras das 19h30 às 21h	Gratuito	Yokkaichi-shi Sasagawa 6-25 Escola Primária Sasagawa (Sasagawa Shougakkou)
(4) "Sala de aula multicultural" (Tabunka Kyousei Kyoushitsu)	Salão de Integração Multicultural ☎ 059-322-6811 kyouseimodel@city.yokkaichi.mie.jp https://www.facebook.com/kyouseisalon/	Estrangeiros adultos que moram na cidade ou nas proximidades	Aulas individuais ou 1 professor para vários alunos. Ensino da língua japonesa e do estilo de vida e cultural necessários para viver no Japão, além de aprofundar o relacionamento com a comunidade local.	Todas as semanas de segunda a sexta 10h às 11h30, 13h30 às 15h Todos os sábados das 10h30 às 12h	¥ 500 / 6 aulas ¥ 1.000 / 12 aulas	Yokkaichi-shi Sasagawa 6-29-1 Salão de Integração Multicultural (Tabunka Kyousei Salon)
(5) "Sala de aula multicultural voltada para as crianças" (Kodomo muke Tabunka Kyousei Kyoushitsu)		Principalmente para crianças estrangeiras moradoras da cidade com idade escolar referente ao nível primário e ginásial		Todas as segundas, quartas e sextas das 15h às 16h Todos os sábados das 9h às 10h	Gratuito	
(6) "Grupo de Língua Japonesa YIC" (YIC Nihongo Circle)	Secretaria do Centro Internacional de Yokkaichi YIC (Yokkaichi Kokusai Kouryuu Center) ☎ 059-353-9955 FAX 059-355-5931 yic@yokkaichi-shinko.com https://yokkaichi-shinko.com/yic/	Estrangeiros que residem ou trabalham na cidade	1 aula (de 1 a 1,5 horas) por semana. Aulas individuais ou 1 professor para vários alunos	Dentro do horário de funcionamento do Centro Internacional das 9h às 17h (fechado nas segundas e feriados)	Gratuito	Yokkaichi-shi Hon-machi 9-8 Hon-machi Plaza 6F
(7) "Curso de Japonês Tomisuhara" (Tomisuhara Nihongo Kyoushitsu)	Sra. Masako Hiramatsu ☎ 059-364-9538 hirama2509@sf.commufa.jp	Principalmente estrangeiros que residem na região de Tomisuhara	Aulas individuais ou 1 professor para vários alunos	Todas as quintas-feiras das 19h às 20h30	¥ 100	Yokkaichi-shi Tomisuhara-chou 31-46 Centro Cívico Regional Tomisuhara (Tomisuhara Chiku Shimin Center)
(8) "Nihongo Cafe"	Sra. Yuuko Kida ☎ 080-7195-1098	Sem restrição	Aulas individuais ou em grupo pequeno	Irregular (2 a 4 vezes por mês) Anúncio no Facebook Curso online de japonês no 1º e 3º sábado do mês a partir das 19h	Curso on-line: gratuito (1,5 horas)	Somente online